

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 19 (1991)  
**Heft:** 75

**Artikel:** Le touetche di Jura = Le gâteau du Jura  
**Autor:** Oberli, M.-L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242665>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LE TOUETCHE DI JURA



Po faire in bon touétché di Jura, è fât :  
Po lai païte : heute décilitres de laissé  
in kilo de fairenne  
chèptente grammes de beurre  
enne tchlîre ai sope (raise) de sâ tros quaies  
d'in paiquet de yeuvre de bîre.  
Po lai froiyoure : doux décilitres de crinme  
épâsse  
in ûe, di sâ pe di safran.

Etchâdaie in po enne païchie di laissé aivo le beurre po le raimôli, aidjoutaie le reste di laissé dains le qué a t'aivu délayie lai yeuvre, pe faire enne païte aivo le tot. Lai païte a prou traivaiyie tchaind qu'elle n'aïttaitche pus és mains. Léssie yeuvaie lai païte dains in carre téve, craibin dains le métra (feu des couéraits d'oûre) doux heures.

Péssè çï temps, éétendre lai païte d'enne épâssou d'in centimètre ai demé. Môëssyè lai crinme aivo in ûe, in po de sâ pe enne tote petéte pontée de safran, baïttré enne boussnate. Se lai crinme à cielle, y aidjoutaie in po de fairenne. Po obteni in dchus de touétché doré, bottè dains lai froiyoure enne tchoie d'hoïle. Voïchaie su lai païte, bottè a foué dje étchâdè, tcheure ai doux cent cïinquante degrés ai po prés trente cïntche minutes. Dains les foués de dains le temps, nos bottyïns les touétchés ai tcheure sains tôles. Aivo lai pâle de bôs ai enfouénaie, nos déposyïns to simpyement les touétchés su lai pîre di foué.

## LE GATEAU DU JURA

Pour faire un bon gâteau du Jura, il faut :

Pour la pâte : huit décilitres de lait; 1 kilo de farine; septante grammes de beurre; 1 cuillerée (rase) de sel; trois quarts d'un paquet de levure de bière.

Pour la garniture : deux décilitres de crème épaisse; 1 oeuf, du sel et du safran.

Chauffer modérément une partie du lait avec le beurre pour le ramolir, ajouter le reste du lait dans lequel on a délayé la levure de bière et faire une pâte avec le tout. La pâte est suffisamment travaillée lorsqu'elle n'attache plus aux mains. Laisser lever la pâte dans un endroit tempéré, éventuellement dans l'armoire de cuisine (à l'abri des courants d'air) deux heures durant. Etendre la pâte d'une épaisseur de 1 centimètre et demi. Mélanger la crème avec l'oeuf, un peu de sel et une toute petite pointe de couteau de safran, fouetter un instant. Si la crème est claire, y ajouter un peu de farine. Pour obtenir un gâteau doré, mettez dans la garniture une tombée d'huile. Verser sur la pâte, mettre au four préchauffé et cuire à deux cent cinquante degrés, trente cinq minutes environ.

*M.-L. Oberli*